

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 132 (2011)  
**Heft:** 1-2  
  
**Rubrik:** Éditorial

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Suivons l'exemple de nos abeilles ; à chaque nouvelle saison elles reprennent le service sans broncher, donc... en avant marche!!!

2010 n'est plus que souvenir et 2011 va faire ses preuves, donc bonne année à chacune et chacun ! Une nouvelle perle s'ajoute au collier des ans. Inlassablement, il s'allonge au fur et à mesure que notre vie se raccourcit.

Bon vent à vous toutes et tous pour l'engagement que vous prenez envers les abeilles, elles vous récompenseront autant que la nature le leur permettra.

Les abeilles sont au calme et l'hiver, avec ses cabrioles, leur permet régulièrement de sortir, vider leur ampoule rectale ; c'est une bonne chose qui a une importance capitale pour leur survie. Le traitement d'hiver est fait, les langes reflètent la vie au ralenti de nos colonies, les varroas tombent au fur et à mesure des semaines en nombre diminuant, ce qui prouve une bonne efficacité. Nous attendons donc impatiemment le printemps qui finira par arriver ! D'ici là, nous respectons la tranquillité au rucher pour ne pas compromettre la saison future. Nos occupations ne manquent pas pour autant dans cette attente.

Analysons judicieusement les projets afin de choisir la meilleure solution pour compléter ou agrandir notre cheptel. Il y a tant de façon de faire que de personnes qui pratiquent, mais il y a des choses à éviter à tout prix afin de ne pas courir de risques ou d'en faire courir à autrui. Nous avons des bases saines à notre disposition dans notre pays, n'allons pas chercher ailleurs du moins bon. Suivez les conseils donnés dans vos sections, ce n'est pas seulement pour les autres, vous personnellement et vos abeilles en profiterez en tout premier.

L'aide fédérale qui doit nous parvenir tarde un peu ; nos pontes du Bundeshaus n'ont pas tout bien saisi les enjeux, et l'abeille, qui a besoin d'aide, est une si petite créature !!!

**A nous, ABEILLEURS, de faire comprendre aux concitoyens que nous sommes, à travers nos protégées, un service public, une contribution gratuite à autrui, y compris à la nature, sans que nous ayons une seule fois demandé d'être dédommagé !**

Que ferait l'arboriculteur, l'agriculteur, le semencier, le maraîcher sans abeilles ?

Il est temps de vous manifester toutes et tous dans votre commune, votre région ou votre canton, il faut se montrer, prouver que nous sommes un maillon très important dans la chaîne alimentaire à travers nos abeilles. Les consommateurs prennent gentiment conscience que l'abeille joue un rôle capital dans l'alimentation, faisons d'eux des alliés. Ouvrez les portes de vos palaces d'ouvrières, montrez aux écoliers, aux voisins, à tous ceux qui veulent bien venir apprendre, ce qu'est une ruche.

### UN EXEMPLE D'ORGANISATION QUI MÉRITE D'ÊTRE IMITÉ !

MERCI de prendre l'abeille comme modèle : de modestie, d'être dévoué, affable, constamment à notre service et d'être à SES services !

Bon démarrage pour cette nouvelle saison et cordiales salutations.

Votre butineuse : **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est : **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique **uniquement** à : [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2006

2007

2008

2009

2010

2011